

Instrument cases and racks
収納ケース及びラック

8.01-10

Basic Informations
基本情報

8.02

Instrument cases
収納ケース

8.03-04

Instrument Racks
収納ラック

8.06-09

"Ready-for-use" beaker with silicone bottom
器具用ビーカー

8.10



S&T® Basic informations 基本情報

S&T® Instrument cases

To ensure the functionality and long life of your microsurgical instruments, it is strongly recommended that an instrument case with a rack or finger mats be used for storage. Our stainless steel instrument cases are designed to hold a range of interchangeable instrument racks, shown in the section "instrument racks".

After use and cleaning, instruments should be returned to their rack and sterilized in their case.

Without instrument racks safe storage of the instruments is not possible.

S&T® instrument cases are designed to store sets for procedures. Made from the finest grade of surgical stainless steel, these cases afford your instruments the best protection possible.

Textile Filters

Some of the instrument cases are equipped with replaceable textile filters.

S&T®の収納ケース

マイクロサージカル用器具の機能を長期間維持するためには、ラックまたは緩衝材付きの収納ケースに保管することを強くお勧めします。ステンレス製収納ケースは、「収納ラック」のセクションに記載しているとおり、交換可能な収納ラックが入るようにデザインされています。

使用／洗浄された後は、器具はラックに戻し、ケースの中で滅菌してください。

収納ラックがなければ、器具を安全に保管することはできません。

収納ケースは、セットを保管するためにデザインされています。最高級のステンレス鋼で作られたこれらのケースは、マイクロサージカル用器具をしっかり保護します。

繊維フィルター

収納ケースの中には、交換可能なフィルターを装備しているものがあります

Instrument cases 収納ケース	
----------------------------------	--

Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	---------------------------	-------------------------



ICL-1323-0 (1:3)

13 x 23 x 2.5 cm, 8-instrument case. 13 x 23 x 2.5 cm, 収納本数8本	ICL-1323-0	00075
--	------------	-------



ICH-1323-0 (1:3)

13 x 23 x 5 cm, 16-instrument case (dimensioned for racks one above the other). 13 x 23 x 5 cm, 収納本数16本(上下に収納)	ICH-1323-0	00185
---	------------	-------



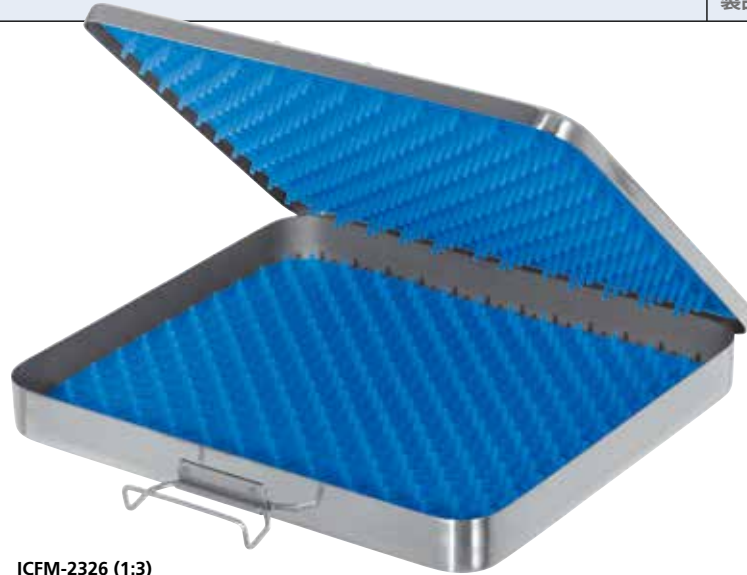
ICE-2427 (1:3)

24 x 27 x 3.5 cm, 16-instrument case (dimensioned for racks side by side). 24x 27 x 3.5 cm, 収納本数16本(横並びに収納)	ICE-2427-0	00076
--	------------	-------



Instrument cases 収納ケース

Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
---------------	--------------------	------------------



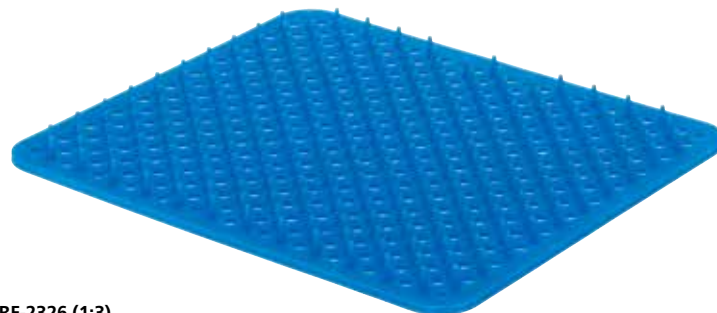
ICFM-2326 (1:3)

230 x 265 x 25 mm, instrument case with finger mats of high-grade silicone rubber for up to 16 instruments. 230×265×25mm、シリコン製マット付きの収納ケース。収納本数16本	ICFM-2326.A	01492
--	--------------------	-------



RF-2326 (1:3)

10 textile filters for instrument case ICFM-2326 収納ケース (ICFM-2326)用繊維フィルター 10枚入り	RF-2326	00493
---	----------------	-------



RF-2326 (1:3)

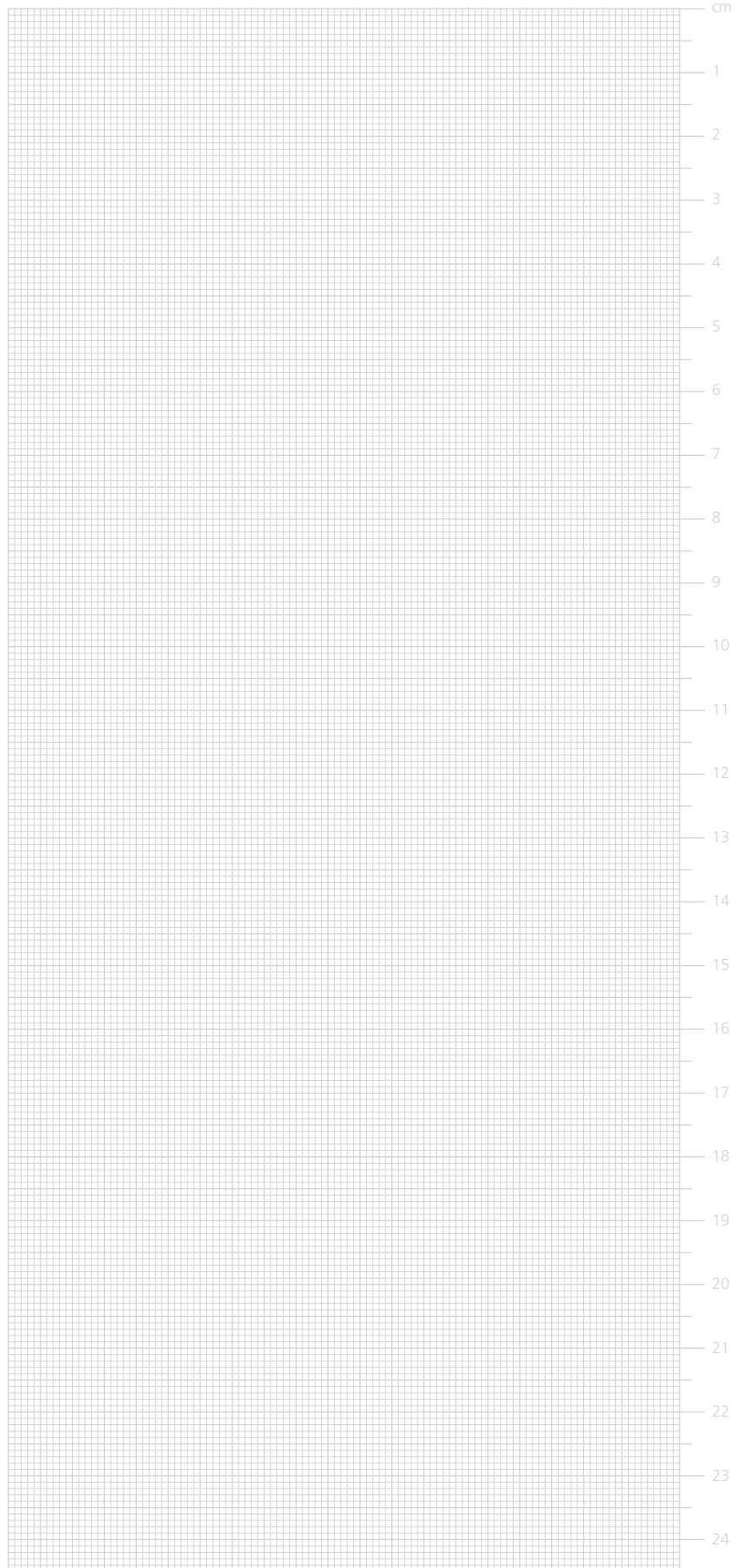
Silicone rubber finger mats for instrument case ICFM-2326.A. It's also useful in your routine instrument management. It will keep your instruments from sliding when placed on the mat near the operation site. 収納ケース (ICFM-2326.A)用シリコン製マット。日常の器具管理にも役立ちます。 手術の現場において、マット上に器具を置けば、器具は滑りません。	FM-2326	00626
--	----------------	-------



S&T®

Notes

ノート





S&T® Basic informations 基本情報

The S&T® Instrument racks

To ensure the functionality and long life of your microsurgical instruments, it is strongly recommended that an instrument rack is used for storage. Our stainless steel instrument cases are designed to hold a range of interchangeable instrument racks.

After use and cleaning, instruments should be returned to their rack.

Without instrument racks safe storage of the instruments is not possible.

S&T® instrument racks are designed to store sets for procedures. Made from the finest grade of surgical stainless steel, they afford your instruments the best protection possible.

Advantages of the S&T instrument racks

- Your set can be assembled individually
 - All different instrument types are available at any time
 - Facilitates work and classification in OR
- Provides necessary protection
 - During transport, sterilization and storage all instruments are safe
 - The direction of removal is always towards the open space of the rack
- Ideal instrument preparation
 - The design of the holding bars ensures with their pointed and tapered supports an optimal preparation
- Compatible with all standard storage cases
 - All new racks match in the following S&T storage cases:

ICL-1323-0 / 00075

ICH-1323-0 / 00185

ICE-2427-0 / 00076

Clamp Box CB-1

Ensures the safekeeping of your vessel clamps during the procedure and cleaning

S&T®の収納ラック

マイクロサージカル用器具の機能を長期間維持するには、収納ラックによる保管を強くお勧めします。S&T®のステンレス製収納ケースは、交換可能な収納ラックが入るようにデザインされています。

使用および洗浄後は、器具をラックに戻してください。

収納ラックがなければ、器具を安全に保管することはできません。

S&T®の収納ケースは、セットを保管するためにデザインされています。最高級のステンレス鋼で作られたこれらのケースは、マイクロサージカル用器具をしっかりと保護します。

S&T®の収納ラックの利点

- セットは個別に組み立てることができます。
 - すべての異なる器具に利用できます。
 - 手術室での作業や仕分けを容易にします。
- 必要な保護
 - 輸送中、滅菌中、保管中、すべての器具を安全に保管します。
 - 取り出しは常にラックのオープンスペースの方向です。
- 理想的な器具の準備
 - ラックは、先端のとがった器具を確実に保護するようにデザインされています。
- すべての標準収納ケースに対応します。
 - 本カタログに記載されたラックには、以下の収納ケースが対応可能です。(F-3010/R3010を除く)。

ICL-1323-0 / 00075

ICH-1323-0 / 00185

ICE-2427-0 / 00076

クランプボックスCB-1

洗浄中のクランプの安全を確保します。

Instrument racks 収納ラック

Remarks
備考

Art. Code
製品コード

Art. No.
製品番号



ICI-15 o.A (1:3)

90 x 130 mm, Rack for 8 instruments 9 to 15 cm.
90 x 130 mm, 収納本数8本 (9~15 cmの器具)

ICI-15 o.A

01279



ICI-15.A (1:3)

90 x 130 mm, Rack for 8 instruments 9 to 15 cm. With 1 CB-1 clamp box.
90 x 130 mm, 収納本数8本 (9~15 cmの器具)、C B-1クランプボックス付き

ICI-15.A

01077



ICI-53.A (1:3)

90 x 130 mm, Rack for 5 instruments up to 15 cm + 3 instruments up to 18 cm. With 1 CB-1 clamp box.
90 x 130 mm, 収納本数5本 (15 cm以下の器具)と3本 (18 cm以下の器具)、C B-1クランプボックス付き

ICI-53.A

01078



ICI-18.A (1:3)

90 x 130 mm, Rack for 8 instruments 15 to 18 cm.
90 x 130 mm, 収納本数8本 (15~18 cmの器具)

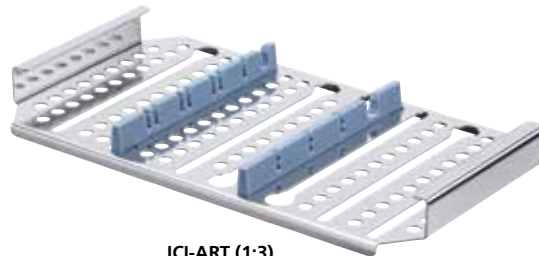
ICI-18.A

01079



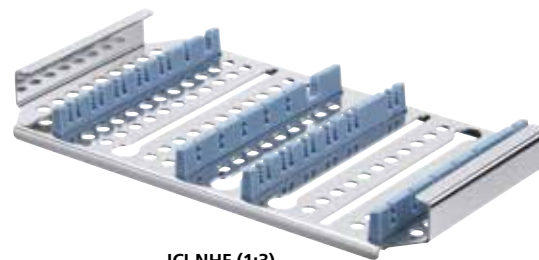
Instrument racks 収納ラック	
----------------------------------	--

Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
---------------	--------------------	------------------



ICI-ART (1:3)

90 x 130 mm, This type of instrument rack is specially designed for the original S&T Arteriotomy clamps by Acland-Banis. The rack is suitable for the full set of 3 clamps and one blade holder. 90 x 130 mm、このタイプの収納ラックは、Acland-BanisによるオリジナルのS&T動脈剥離クランプ用に特別に設計されています。ラックは3個のクランプと1個のブレードホルダーのフルセットが収納できます。	ICI-ART	01184
--	---------	-------



ICI-NHF (1:3)

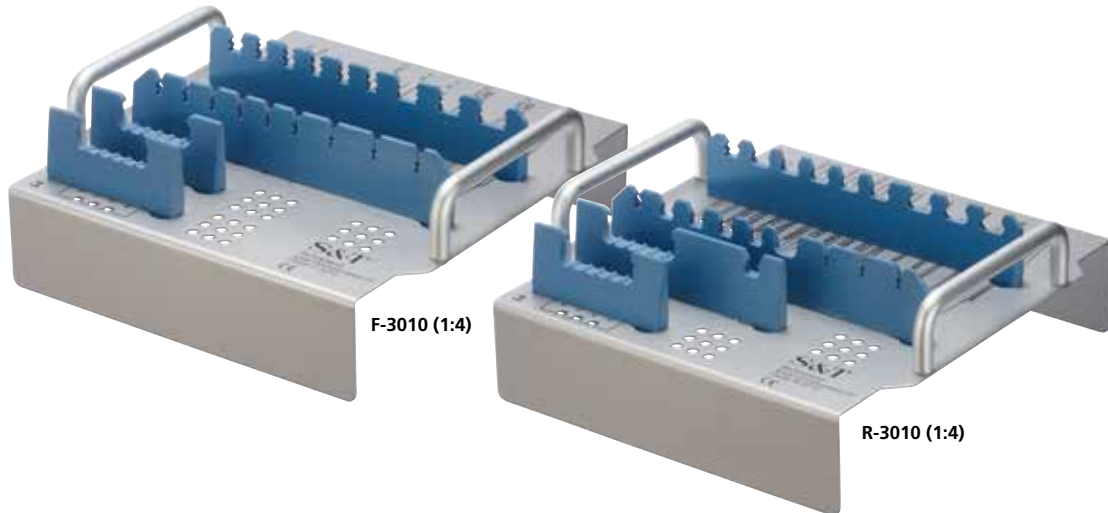
90 x 130 mm, This type of instrument rack is specially designed for the original S&T Nerve and Tendon Holding Forceps by Meyer. The rack is suitable for the full set of 11 forceps and one blade holder. 90 x 130 mm、このタイプの収納ラックは、MeyerによるオリジナルS&T Nerve & Tendon Holding Forceps用に特別に設計されています。ラックは11本の鑷子と1本の持針器のフルセットが収納できます。	ICI-NHF	01318
--	---------	-------

All Instrument racks shown are compatible with S&T storage cases 00075, 00076, 00185
すべての収納ラックは、S&T収納ケース00075、00076、1818に使用できます。

Instrument racks

収納ラック

Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
---------------	--------------------	------------------



245 x 238 x 95 mm, Rack for 9 instruments (Flat handle) and one clamp box
 245 x 238 x 95 mm, 収納本数:9本(平柄の器具)と1つのクランプボックス
 245 x 238 x 95 mm, Rack for 9 instruments (Round handle) and one clamp box
 245 x 238 x 95 mm, 収納本数:9本(丸柄の器具)と1つのクランプボックス

F-3010

00774

R-3010

00775

The silicone instrument rack is formed in such a way as to ensure that instruments are securely held in place, even if the rack is turned upside down. Designed to **fit any standard sterilization container 300 x 300 mm with a minimum height of 100 mm**. There is enough space underneath the rack to comfortably store all individually assorted instruments you might prefer on a silicone finger mat.

シリコン製のラックは、ラックを逆さまにしても器具をしっかりと固定する様に作られています。

標準的な滅菌容器 (300 x 300 mm、最小高100 mm) に合うように設計されています。

ラックの下には、シリコン製マットの上に適当な器具を収納するのに十分なスペースがあります。



Instrument cases

収納ケース

S&T® Instrument Beaker

S&T®の器具用ビーカー

A valuable aid in microinstrument management during surgery is the instrument beaker.

Instruments are placed in the beaker when not in immediate use, with their tips immersed in a demineralized water solution. This keeps the instruments clean, and functioning properly. Beakers keep blood and tissue residues from hardening on the instruments, and they feature a soft silicon rubber bottom that protects the tips of the instruments. The instruments are held separately from each other in a ready-to-grasp position.

手術中におけるマイクロサージカル器具の管理には、器具用ビーカーが有用です。すぐに使用しない器具は、器具の先端を精製水に浸した状態でビーカーに保管します。これにより、器具は清潔に保たれ、正しく機能します。ビーカーは、血液や組織の残留物による凝固から器具を保護します。また、ビーカーは、器具の先端を保護するために柔らかいシリコン製マットを備えています。器具は握りやすい位置に互いに干渉せず保持されます。

Remarks

Bemerkungen

Art. Code

Art. Bez.

Art. No.

Art. Nr.



IB-10 (1:2)

"Ready-for-use" beaker, 100 mm dia., with silicone bottom
Bereitschaftsdose, Ø 100 mm, mit eingelegtem Silikonboden

IB-10

00081



SRB-10 (1:2)

Silicone bottom for IB-10
Silikonboden zu IB-10

SRB-10

00662